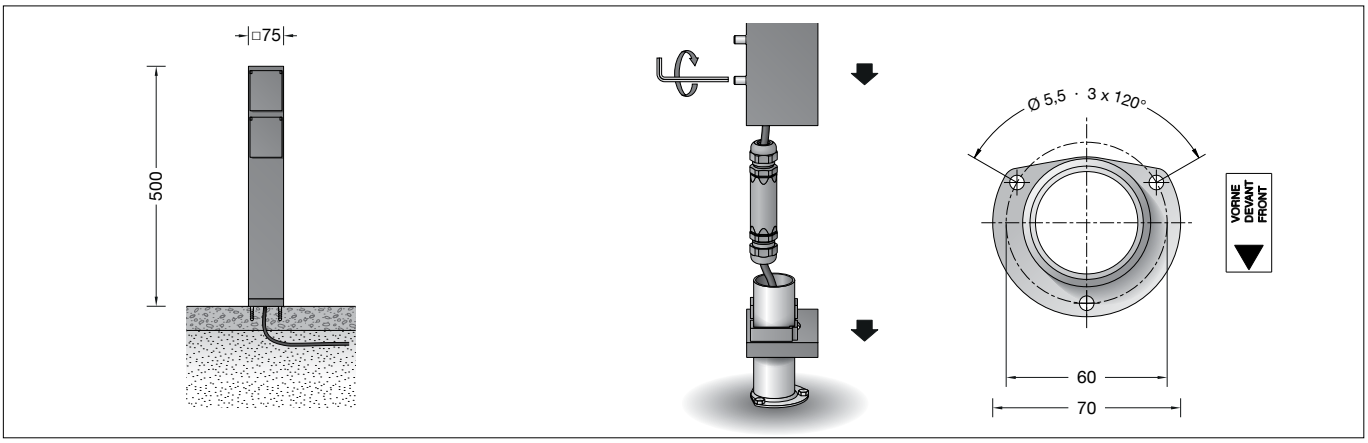
BEGA

70 706

Columna de conexión
Paletto di collegamento
Aansluitzuil

IP 44



Instrucciones de uso

Aplicación
Columna de conexión fija para el uso privado. Para la conexión de útiles de jardinería eléctricos o luminarias de jardín portátiles.

Descripción del producto
Columna de conexión compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Soportes de mecanismos y tapa de cierre de material sintético reforzado por fibra de vidrio
Color grafito
Columna de conexión con base roscada de acero galvanizado según EN ISO 1461
para el montaje en un cimiento a realizar en la obra u otras superficies pavimentadas, p. ej., terrazas y losas
Placa base con 3 agujeros de fijación ø 5,5 mm
División 120° · Círculo primitivo ø 60 mm
2 Bases de enchufe con toma de tierra 250 V ∼ con una mayor protección contra el contacto integrada
Tipo de enchufe F: sistema extendido en Alemania y Europa
Adecuado para una carga eléctrica según DIN VDE 0620-2-1 con clavija con toma de tierra según DIN 49441 o DIN 49406.
Conector de cables para cable de alimentación ø 8-14 mm, máx. 5 × 2,5□
Clase de protección I
Tipo de protección IP 44
Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra salpicaduras de agua
(con tapa abatible cerrada)
– Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,8 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione
Paletto di collegamento fisso per il settore privato.
Per il collegamento di attrezzi da giardino elettrici o apparecchi per giardino portatili.

Descrizione del prodotto
Paletto di collegamento in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Supporto apparecchio e copertura in plastica rinforzata con fibra di vetro
Colore grafite
Paletto di collegamento con attacco a vite in acciaio zincato a fuoco secondo EN ISO 1461 per il montaggio su una base predisposta dal cliente o su altre superfici solide, ad es. terrazzi e lastre di pavimentazione
Piastra con attacco a 3 fori di fissaggio ø 5,5 mm · Pitch 120° · Cerchio ø 60 mm
2 Prese Schuko 250 V ∼
con elevata protezione anti-contatto integrata
Tipo presa F: sistema diffuso in Germania ed Europa
Adatto a un carico elettrico a norma DIN VDE 0620-2-1 con connettore Schuko a norma DIN 49441 o DIN 49406
Connettore per cavo di collegamento alla rete ø 8-14 mm, max. 5 × 2,5□
Classe di isolamento I
Protezione IP 44
Protezione contro la penetrazione di corpi estranei ≥ 1 mm e contro spruzzi d'acqua (con coperchio chiuso)
– Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 1,8 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing
Permanente aansluitzuil voor de particuliere sector.
Voor het aansluiten van elektrische tuinmachines of verplaatsbare tuinarmaturen.

Productbeschrijving
De aansluitzuil bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Inrichting en afdekklep van glasvezelversterkte kunststof
Kleur grafiet
Aansluitzuil met schroefsokkel van staal vuurverzinkt volgens EN ISO 1461 voor montage op een ter plaatse aangelegd fundament of een ander verhard oppervlak, bijv. terras of stenen pad
Voetplaat met 3 bevestigingsgaten ø 5,5 mm
Verdeling 120° · Op een cirkel van ø 60 mm
2 Randaardestopcontacten 250 V ∼
met geïntegreerde, verhoogde aanraakbeveiliging
Stekker type F: in Duitsland en Europa wijdverbreid systeem
Geschikt voor een elektrische belasting conform DIN VDE 0620-2-1 met randaardestekker conform DIN 49441 of DIN 49406
Kabelverbinding voor netaansluitkabel ø 8-14 mm, max. 5 × 2,5□
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 44
Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen ≥ 1 mm en spatwater (bij gesloten klapdeksel)
– Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,8 kg

Seguridad
Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta columna de conexión han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
En caso de realizar modificaciones posteriores en la columna de conexión, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza
Per l'installazione e l'uso di questo paletto di collegamento vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
Qualora vengano apportate delle modifiche al paletto di collegamento in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid
Bij het installeren en gebruiken van deze aansluitzuil moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan de aansluitzuil worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montaje
El fusible y el interruptor de corriente de fuga deben ser conectados previamente en la caja de subdistribución.
Para la conexión eléctrica basta con una longitud del cable de 300 mm por encima de la superficie de montaje.
Para el cableado continuo del cable de alimentación recomendamos utilizar una caja de distribución **70 730**.
Soltando los tornillos de la base, retirar la base roscada y la placa de brida. Introducir el cable de tierra desde abajo en la base roscada.
Fijar la base roscada con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Prestar atención al ajuste exacto. La etiqueta «DELANTE» indica la posición posterior de las bases de enchufe.
Colocar la placa de brida por encima de la base roscada. Sirve para cubrir los tornillos de fijación.
Realizar la conexión eléctrica del cable de tierra y del cable de conexión de la base de enchufe en el conector de cable adjunto.
Para este fin, soltar los prensaestopas y retirar el bloque de bornes.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Apretar firmemente los prensaestopas.
Pasar la columna de conexión por el tubo del zócalo hasta introducirla en la placa de brida y ajustarla (± 10°).
Apretar los tornillos uniformemente.

Montaggio
Fusibile e interruttore differenziale devono essere collegati a monte della diramazione.
Per il collegamento elettrico è sufficiente una lunghezza del cavo di 300 mm sulla base di fissaggio.
Per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete si consiglia l'uso di una scatola di distribuzione **70 730**.
Allentare le viti sulla base e rimuovere l'attacco a vite e la piastra flangiata. Inserire il cavo di terra dal basso nell'attacco a vite.
Fissare l'attacco a vite con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Assicurarsi del corretto orientamento. L'etichetta «DAVANTI» indica come vanno successivamente posizionate le prese.
Inserire la piastra flangiata nell'attacco a vite. Serve a coprire le viti di fissaggio.
Stabilire il collegamento elettrico del cavo di terra e del cavo di allacciamento alla presa con il connettore in dotazione.
A tal fine allentare i collegamenti a vite ed estrarre la morsettiera.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Avvitare bene i collegamenti a vite.
Posizionare il paletto di collegamento sullo zoccolo cilindrico fino a inserirlo nella piastra flangiata ed effettuare l'orientamento (± 10°).
Serrare le viti in maniera uniforme.

Montage
Zekering en aardlekschakelaar moeten in de onderverdeling vóór de aansluitzuil worden geïnstalleerd.
Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van 300 mm boven het montagevlak voldoende.
Voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel adviseren wij het gebruik van de verdeeldoos **70 730**.
Draai de schroeven aan de voet los en verwijder vervolgens de schroefsokkel en flensplaat. Steek de grondkabel onderaan in de schroefsokkel.
Bevestig de schroefsokkel met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Let daarbij op een nauwkeurige uitrichting. Het etiket "VOORZIJDE" markeert de latere positie van de stopcontacten.
Plaats de flensplaat over de schroefsokkel. Deze dient ter afscherming van de bevestigingsschroeven.
Breng de elektrische verbinding tussen de grondkabel en de aansluitkabel van het stopcontact met de bijgeleverde kabelverbinding tot stand.
Maak daarvoor de schroefverbindingen los en verwijder het klemmenblok.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Draai de wartels van de kabelinvoeren vast.
Aansluitzuil over de sokkelbuis tot in de flensplaat brengen en uitrichten (± 10 °).
Draai de schroeven gelijkmatig vast.

Mantenimiento y control
Las instalaciones de alta tensión se deben mantener en perfecto estado según las reglas reconocidas en materia de electrotécnica.
Se deben realizar controles periódicos según las normas de seguridad nacionales.
La prueba de funcionamiento del interruptor de corriente de fuga se debería realizar en la caja de subdistribución, al menos, una vez cada seis meses, pulsando el botón de comprobación **T**, a no ser que se hayan especificado otras pruebas adicionales a nivel regional o específicas del usuario.

Manutenzione e controllo
Gli impianti a corrente forte vanno tenuti secondo le norme elettrotecniche riconosciute.
Vanno effettuati controlli regolari secondo le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il controllo di funzinamento dell' interruttore differenziale nel quadro elettrico deve essere effettuato almeno una volta ogni sei mesi premendo il tasto di controllo **T**, qualora non fossero prescritti altri controlli regionali o specifici dall'utente.

Onderhoud en controle
Sterkstroominstallaties dienen volgens de erkende regels van de elektrotechniek in de voorgeschreven toestand te worden gehouden.
Regelmatige controles dienen volgens de nationale veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.
De functiecontrole van de aardlekschakelaar in de onderverdeling dient ten minste ieder halfjaar door drukken van de testknop **T** te worden uitgevoerd, tenzij andere regionale of gebruikerspecifieke extra controles voorgeschreven zijn.

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Tenga en cuenta:

¡Instalación únicamente por personas con los correspondientes conocimientos y experiencia en electrotécnica! *)

Una instalación inadecuada pone en peligro:
- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

En caso de una instalación inadecuada, existe el riesgo de graves daños materiales, p. ej., por incendio.
Usted soporta el riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales y materiales.

¡Diríjase a un electricista!

*) Conocimientos técnicos necesarios para la instalación

Para la instalación se requieren, en particular, los siguientes conocimientos técnicos:
- Las «5 reglas de oro» aplicables: desconectar; prevenir cualquier posible realimentación; verificar la ausencia de tensión; poner a tierra y en cortocircuito; proteger frente a elementos en tensión y señalizar la zona
- Selección de las herramientas, los instrumentos de medición y, en su caso, del equipo de protección individual adecuados
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrico para asegurar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de la red de suministro (sistema TN, sistema TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)

Si prega di notare:

Installazione solo da parte di persone con conoscenze ed esperienze elettrotecniche rilevanti! *)

L'installazione non conforme mette in pericolo:
- La propria vita
- La vita degli utilizzatori dell'impianto elettrico

Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, come ad esempio incendi.
Si rischia la responsabilità personale in caso di danni materiali e a persone.

Rivolgersi a un elettricista!

*) Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:
- Le "5 norme di sicurezza" da applicare: Scollegare; assicurare contro la riaccensione; verificare che non vi sia tensione; realizzare la messa a terra e cortocircuitare; coprire idoneamente o isolare i componenti vicini sotto tensione
- Scelta dell'attrezzo idoneo, degli strumenti di misura ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuali
- Analisi dei risultati di misurazione
- Scelta del materiale d'installazione elettrica per garantire le condizioni di disattivazione
- Protezioni IP
- Installazione del materiale d'installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema TT) e conseguenti condizioni di collegamento (neutro-terra, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)

Opmerking:

Installatie alleen door personen met desbetreffende elektro-technische kennis en ervaring! *)

Een onjuiste installatie leidt tot de volgende risico's:
- Gevaar voor uw eigen leven,
- Gevaar voor het leven van de gebruikers van de elektrische installatie.

Met een onjuiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand.
U dreigt persoonlijk aansprakelijk te worden gesteld bij personen- en matriaalschade.

Neem contact op met een elektro-installateur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:
- De toe te passen '5 veiligheidsregels': vrijschakelen; beveiligen herontsteken; spanningsloosheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- kiezen van geschikt gereedschap, meettoestellen en evt. persoonlijke beschermingsmiddelen
- analyseren van de meetresultaten
- kiezen van het elektrische installatiemateriaal ter garantie van de uitschakelvoorwaarden
- IP-classificaties
- inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- aard van het voedingsnet (TN-systeem, TT-systeem) en de hieruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleider, aarding, vereiste extra maatregelen enz.)

Accesorios

70 730 Caja de distribución para empotrar en la tierra con 7 entradas para cables · clema 5 x 4□

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

70 730 Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4□

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 730 Verdeeldoos voor inbouw in de grond met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4□

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Base de enchufe con toma de tierra	63 000 569	Presa Schuko	63 000 569	Randaardestopcontact	63 000 569
Tapa abatible	75 000 768	Coperchio ribaltabile	75 000 768	Klapdeksel	75 000 768